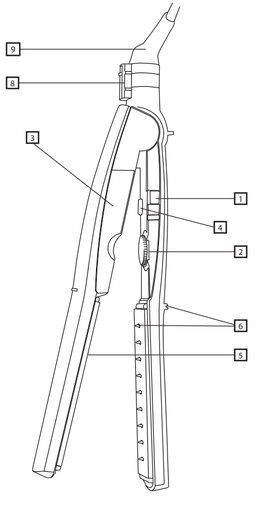
BaByliss® PARIS

Lisseur vapeur - Steam straightener

Fabriqué en Chine
Made in China

ST293PE



BABYLISS
99 Avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France
www.babyliss.com

FRANÇAIS

Lisseur - ST293PE

CONSULTER AU PRÉALABLE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

1. Interrupteur marche/arrêt - Arrêt automatique
2. Sélecteur de température – de 170 °C à 230 °C
3. Réservoir d'eau
4. Interrupteur Fonction vapeur – 3 positions – sans vapeur/ débit normal/débit élevé
5. Plaques (30 mm x 110 mm) avec revêtement Ceramic Intense
6. Peigne démêlant rétractable – 3 positions – sans peigne/ peigne intermédiaire pour cheveux fins et mèches plus fines/peigne haut pour cheveux plus épais et mèches plus larges
7. Fonction Ionic : brillance et anti-statique
8. Verrouillage pour un maintien des plaques fermées
9. Cordon rotatif
10. Tapis isolant multi-couches thermo-résistant

AVANT DE BRANCHER LE LISSEUR !

• Retirez le petit réservoir (3) situé au-dessus de l'appareil et remplissez-le d'eau, distillée de préférence (après avoir soulevé le petit bouchon en caoutchouc noir). Replacez ensuite le réservoir sur le lisseur.
• Vérifiez que le réservoir soit correctement positionné et fermé.
• Vérifiez que les mains et l'extérieur du réservoir soient parfaitement secs.
Si vous devez remplir le réservoir une 2e fois, débranchez l'appareil et replacez le réservoir aussitôt après l'avoir rempli en évitant de toucher les plaques chaudes. Respectez un temps de chauffe de 2-3 minutes avant d'utiliser la fonction vapeur. Evitez tout contact entre les surfaces chaudes et le visage ou le cou. Veillez à ne pas diriger la vapeur vers le visage ou le cou.

UTILISATION

• Branchez le lisseur ST293PE de BaByliss et appuyez sur le bouton ON/OFF **(1)**. Patientez quelques minutes que le lisseur soit à température.
A la première utilisation, il est possible que vous perceviez une légère émanation de fumée et une odeur particulière : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation.
Vous constaterez aussi un très léger grésillement de l'appareil, il s'agit du bruit caractéristique du générateur haut débit d'ions.
• Sélectionnez la température désirée grâce aux sélecteurs de température **(2)**. De manière générale, il est recommandé de choisir une température plus basse pour des cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés, et une température élevée pour des cheveux frisés, épais et/ou difficiles à coiffer.

TEMPERATURES	TYPES DE CHEVEUX	DEBITS DE VAPEUR
170°C 185°C	Cheveux fragiles: fins, secs, décolorés, sensibilisés et/ou crépus Cheveux ondulés	Haut débit Haut débit
185°C 200°C	Cheveux normaux, colorés Cheveux ondulés à bouclés	Haut débit Débit moyen
200°C 215°C 230°C	Cheveux épais Cheveux frisés à très frisés	Débit moyen Débit moyen

UTILISATION AVEC VAPEUR

Enclenchez la fonction vapeur grâce à l'interrupteur **(4)**. En fonction de la nature de vos cheveux, choisissez le débit souhaité. Utilisez aussi le peigne démêlant **(6)** qui permet de répartir uniformément votre mèche entre les dents du peigne et de démêler vos cheveux en toute facilité. Au préalable, optez pour la hauteur désirée.
A la première utilisation, ou si le produit n'a pas été utilisé depuis longtemps, actionnez la fonction vapeur en fermant et en ouvrant l'appareil 7 à 8 fois (actions de pompage).
Des racines aux pointes, lissez votre mèche.
Un seul passage suffit ! Les cheveux sont impeccablement lissés ! Ils sont brillants et soyeux pour une tenue très longue durée.

UTILISATION SANS VAPEUR

Le lisseur peut aussi parfaitement être utilisé sans vapeur, il suffit pour cela de mettre l'interrupteur sur la position « sans vapeur » ou de l'utiliser avec le réservoir vide.

ENTRETIEN

• Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
• Veiller à vider le réservoir après chaque utilisation.
• Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques. Ne pas gratter les plaques.
• Ranger le lisseur les plaques serrées pour les protéger.
• Utiliser de préférence de l'eau distillée pour remplir le réservoir. A défaut, prendre soin de détartrer l'appareil périodiquement.

ENGLISH

Straightener - ST293PE

PLEASE CONSULT SAFETY INSTRUCTIONS FIRST.

PRODUCT FEATURES

1. I/O switch – Automatic switch off
2. Temperature selector – 170 °C to 230 °C
3. Water reservoir
4. Steam function switch – 3 positions – no steam/normal/ high
5. Plates (30 mm x 110 mm) with Ceramic Intense coating
6. Retractable untangling comb – 3 positions – no comb/ medium comb for fine hair and smaller locks of hair/long comb for thick hair and larger locks of hair
7. Ionic function : shine and antistatic
8. Locking system to keep the plates closed
9. Swivel cord
10. Multi-layered heat-resistant insulating mat

BEFORE PLUGGING IN THE STRAIGHTENER!

• Remove the little reservoir (3) located at the top of the unit and fill it with water, preferably distilled (first lift the little black rubber button). Then put the reservoir back on the straightener.
• Check that the reservoir is properly positioned and closed.
• Check that your hands and the outside of the reservoir are dried well.
If you have to fill the reservoir a second time, unplug the unit and replace the reservoir immediately after filling it making sure you don't touch the hot plates. Let the unit heat up for at least 2-3 minutes before using the steam function. Avoid any contact between the hot surfaces and your face or neck. Make sure you don't direct the steam at your face or neck.

USE

• Plug the BaByliss ST293PE straightener in and press the I/O **(1)** button. Wait a few minutes until the straightener has heated up.
The first time you use the unit, you might notice a little smoke and a particular odour: this is common and will disappear the next time you use the unit.
You will also notice that the unit sputters slightly, this sound is normal for a high output ion generator.
• Select the desired temperature using the temperature selectors **(2)**. A lower temperature is generally recommended for fine, bleached and/or damaged hair, and a higher temperature for curly, thick and/or difficult to style hair.

TEMPERATURES	HAIR TYPES	STEAM OUTPUT
170°C 185°C	Fragile hair: fine, dry, bleached, damaged and/or frizzy Wavy hair	High High
185°C 200°C	Normal or coloured hair Wavy to loosely curly hair	High Medium
200°C 215°C 230°C	Thick hair Curly to very curly hair	Medium Medium

USING WITH STEAM

Switch the steam function on **(4)**. Select the desired output according to your hair type.
Also use the untangling comb **(6)** which will let you spread your hair evenly between the teeth of the comb and to untangle your hair with ease. Select the desired height beforehand.
On first use, or if the unit has not been used for a while, start up the steam function by closing and opening the unit 7 to 8 times (a pumping action).
Straighten your hair from root to tip.
A single stroke is enough! Your hair is straightened impeccably! It is shiny and silky and stays straight for a very long time.

USING WITHOUT STEAM

The straightener can also be used without steam, all you need to do is slide the switch into the 'no steam' position or use it with an empty reservoir.

MAINTENANCE

• Unplug the unit and allow to cool completely.
• Make sure you empty the reservoir after every use.
• Clean the plates using a soft, damp cloth, without detergent, to preserve the optimal quality of the plates. Do not scratch the plates.
• Store the straightener with the plates pressed together to protect them.
• It is preferable to use distilled water to fill the reservoir. Otherwise, take care to descale the unit from time to time.

DEUTSCH

Haarglätter - ST293PE

BITTE LESEN SIE VORHER DIE SICHERHEITSHINWEISE.

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

1. Ein-/Ausschalter - Abschaltautomatik
2. Temperaturregler – von 170 °C bis 230 °C
3. Wasserreservoir
4. Schalter Dampffunktion – 3 Positionen – ohne Dampf/ normale Geschwindigkeit/hohe Geschwindigkeit
5. Platten (30 mm x 110 mm) mit Ceramic Intense beschichtet
6. Einziehbarer Entwirrkamm – 3 Positionen – ohne Kamm/ mittlerer Kamm für feines Haar und feinere Strähnen/hoher Kamm für dickeres Haar und breitere Strähnen
7. Ionic-Funktion : Glanz und Antistatisch
8. Verriegelungsmechanismus, um die Platten geschlossen zu halten
9. Drehkabel
10. Mehrlagige und hitzebeständige Isoliermatte

BEVOR SIE DEN GLÄTTER AN DEN NETZSTROM ANSCHLIESSEN!

• Entfernen Sie den kleinen Wasserbehälter (3), der sich über dem Gerät befindet, und füllen Sie ihn vorzugsweise mit destilliertem Wasser (nachdem Sie den kleinen schwarzen Gummistopfen angehoben haben). Danach den Behälter wieder auf dem Glätter befestigen.
• überprüfen, dass der Wasserbehälter korrekt eingesetzt und verschlossen wurde.
• überprüfen, dass Hände und Außenseite des Wasserbehälters vollständig trocken sind.
Falls Sie den Wasserbehälter nachfüllen möchten, ziehen Sie bitte vorher den Netzstecker und setzen den Wasserbehälter nach dem Auffüllen direkt wieder ein, ohne dabei die heißen Platten zu berühren.
Vor dem Einsatz der Dampffunktion muss das Gerät 2-3 Minuten aufgeheizt werden . Jeden Kontakt der heißen Oberflächen mit Gesicht oder Hals vermeiden.
Achten Sie darauf, den Dampf nicht auf das Gesicht oder den Hals zu richten.

GEBRAUCH

• Den Haarglätter ST293PE von BaByliss an den Netzstrom anschließen und den Knopf ON/OFF **(1)** drücken. Warten Sie einige Minuten, bis der Glätter aufgeheizt ist.
Möglicherweise nehmen Sie beim ersten Gebrauch eine leichte Rauchentwicklung und einen seltsamen Geruch wahr: dies geschieht häufig und wird bereits beim nächsten Gebrauch nicht mehr vorkommen. Sie werden ebenfalls ein sehr leichtes Knistern des Geräts wahrnehmen, es handelt sich hier um das charakteristische Geräusch des Hochgeschwindigkeitsionengenerators.
• Stellen Sie mit den Temperaturreglern die gewünschte Temperatur ein **(2)**. Allgemein wird empfohlen, die niedrigste Temperatur für feines, dekolorierites und/oder brüchiges Haar zu wählen, und eine höhere Temperatur für gekräuseltes, dickes und/oder schwer frisierbares Haar.

TEMPERATUREN	HAARTYPEN	DAMPFGESCHWINDIGKEIT
170°C 185°C	Brüchiges Haar: Feines, trockenes, dekoloriertes, beanspruchtes und/oder gekräuseltes Haar Geweltes Haar	Hohe Geschwindigkeit Hohe Geschwindigkeit
185°C 200°C	Normales, koloriertes Haar Geweltes bis gelocktes Haar	Hohe Geschwindigkeit Mittlere Geschwindigkeit
200°C 215°C 230°C	Dickes Haar Krauses bis sehr krauses Haar	Mittlere Geschwindigkeit Mittlere Geschwindigkeit

GEBRAUCH MIT DAMPF

Schalten Sie die Dampffunktion mit dem entsprechenden Schalter **(4)** ein. Wähle Sie die Geschwindigkeit je nach Ihrem Haartyp.
Verwenden Sie auch den Entwirrkamm **(6)**, der es ermöglicht, die Haarsträhne gleichmäßig zwischen den Zinken zu verteilen und Ihr Haar problemlos zu entwirren. Stellen Sie ihn vorher auf die gewünschte Höhe.
Beim ersten Gebrauch oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde sollten Sie die Dampffunktion aktivieren, indem Sie das Gerät 7 bis 8 Mal schließen und wieder öffnen (Pumpwirkung).
Glätten Sie Ihre Strähne von den Wurzeln bis an die Spitzen. Ein einziger Durchgang reicht aus! Das Haar ist tadellos geglättet! Es ist seidenweich und die Frisur hält sehr lange.

GEBRAUCH OHNE DAMPF

Der Glätter kann auch perfekt ohne Dampf verwendet werden. Dazu einfach den Schalter auf die Position « ohne Dampf » stellen oder das Gerät mit leerem Wasserbehälter verwenden.

PFLEGE

• Den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
• Achten Sie darauf, den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch zu leeren.
• Die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel säubern, um die optimale Qualität der Platten zu bewahren. Die Platten nicht abkratzen.
• Den Haarglätter geschlossen verwahren, um die Platten zu schützen.
• Füllen Sie den Wasserbehälter vorzugsweise mit destilliertem Wasser. Andernfalls sollte das Gerät regelmäßig entkalkt werden.

NEDERLANDS

Ontkrultang - ST293PE

RAADPLEEG VOOR GEBRUIK DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.

KENMERKEN VAN HET PRODUCT

1. Aan/uit-schakelaar Automatische stop
2. Temperatuurkeuzeschakelaar – van 170 °C tot 230 °C
3. Watertreservoir
4. Stoomfunctieschakelaar – 3 standen – zonder stoom/ normaal debiet/hoog debiet
5. Platen (30 mm x 110 mm) met Ceramic Intense bekleding
6. Intrekbare ontwarrende kam - 3 standen - zonder kam/ tussenkam voor fijn haar en fijnere haarlokken/hoge kam voor dikker haar en bredere haarlokken
7. Ionic-functie : glans en antistatisch
8. Vergrendeling om de platen gesloten te houden
9. Zwenksnoer
10. Meerlagig warmtebestendig isolatiematje

VOORALEER DE ONTKRULTANG AAN TE SLUITEN!

• Verwijder het kleine reservoir (3) gesitueerd aan de bovenzijde van het apparaat en vul het bij voorkeur met gedistilleerde water (na de kleine zwarte rubber dop te hebben weggenomen). Breng het reservoir vervolgens opnieuw aan op de ontkrultang.
• Nagaan of het reservoir correct is ingezet en afgesloten.
• Nagaan of uw handen en de buitenkant van het reservoir perfect droog zijn.
Als u het reservoir een tweede maal moet vullen, koppel het apparaat dan los en breng het reservoir onmiddellijk opnieuw aan na het te hebben gevuld en vermijd de hete platen aan te raken. Een opwarmingstijd van 2-3 minuten naleven vooraleer de stoomfunctie te gebruiken. Elk contact tussen de hete oppervlakken en het gelaat of de hals vermijden. Erover waken van de stoom niet naar het gelaat of de hals te richten.

GEBRUIK

• Sluit de ontkrultang ST293PE van BaByliss aan en druk op de ON/OFF-knop **(1)**. Wacht enkele minuten tot de ontkrultang op temperatuur is gekomen.
Het is mogelijk dat u een lichte rookontwikkeling en een specifieke geur waarneemt bij het eerste gebruik: dit komt vaak voor en zal bij het volgende gebruik verdwijnen.
U zult ook een heel licht knisperen van het apparaat vaststellen, het gaat om het kenmerkende geluid van de generator met hoog ionendebiet.
• Selecteer de gewenste temperatuur dank zij de temperatuurregelaar **(2)**. In het algemeen is het aan te raden een lagere temperatuur te kiezen voor fijn, ontkleurd en/ of gevoelig gemaakt haar, en een hoge temperatuur voor gekruld, dik en/of moeilijk te kappen haar.

TEMPERATUREN	HAARTYPES	STOOMDEBIETEN
170°C 185°C	Kwetsbaar haar : Fijn, droog, ontkleurd, gevoelig geworden en/of kroeshaar Golvend haar	Hoog debiet Hoog debiet
185°C 200°C	Normaal, gekleurd haar Golvend, gekruld haar	Hoog debiet Middelhoog debiet
200°C 215°C 230°C	Dik haar Gefriseerd tot echt kroeshaar	Middelhoog debiet Middelhoog debiet

GEBRUIK MET STOOM

Schakel de stoomfunctie in door middel van de schakelaar **(4)**. Kies in functie van uw haartype het gewenste debiet.
Gebruik ook de ontwarkam **(6)** waarmee u uw haarlok gelijkmatig kunt verdelen tussen de tanden van de kam en uw haar heel gemakkelijk kunt ontwarren. Kies vooraf voor de gewenste hoogte.
Bij het eerste gebruik of als het product lange tijd niet werd gebruikt, activeert u de stoomfunctie door het apparaat 7 tot 8 maal te sluiten en weer te openen (pompbewegingen).
Ontkrul uw haarlok van de wortels naar de haarpunten.
Een enkele gladstrijkbeurt vol staat ! Het haar wordt oneberispelijk gladgestreken! Het wordt glanzend en zijdezacht voor een heel lang vormbehoud van uw kapsel.

GEBRUIK ZONDER STOOM

De ontkrultang kan ook perfect zonder stoom worden gebruikt, het volstaat hiervoor van de schakelaar in de stand "zonder stoom" te zetten of deze met een leeg reservoir te gebruiken.

ONDERHOUD

• De stekker van het apparaat uittrekken en het volledig laten afkoelen.
• Het reservoir niet vergeten leeg te maken na elk gebruik.
• Reinig de platen met behulp van een vochtige en zachte doek zonder detergent, om de optimale kwaliteit van de platen in stand te houden. Niet krassen op de platen.
• De ontkrultang met de platen dichtgeknepen opbergen om de platen te beschermen.
• Bij voorkeur gedistilleerd water gebruiken om het reservoir te vullen. Bij gebrek hieraan het apparaat regelmatig ontkalken.

ITALIANO

Lisciacapelli - ST293PE

CONSULTARE PRIMA LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

1. Interruttore acceso/spento – Spegnimento automatico
2. Selettore di temperatura – da 170 °C a 230 °C
3. Serbatoio d'acqua
4. Interruttore Funzione vapore – 3 regolazioni – senza vapore/flusso normale/flusso elevato
5. Piastre (30 mm x 110 mm) con rivestimento Ceramic Intense
6. Pettine districante retrattile – 3 regolazioni – senza pettine/ pettine intermedio per capelli sottili e ciocche più sottili/ pettine alto per capelli più spessi e ciocche più ampie
7. Funzione Ionic : luminosità e funzione antistatica
8. Chiusura tramite blocco delle piastre (chiuse)
9. Cavo di alimentazione girevole
10. Tappetino isolante multistrato termoresistente

PRIMA DI ATTACCARE IL LISCIACAPELLI ALLA CORRENTE!

• Togliere il piccolo serbatoio (3) posto nella parte inferiore dell'apparecchio. Riempirlo d'acqua, preferibilmente distillata, (dopo aver alzato la piccola protezione nera in gomma). Riposizionare il serbatoio sul lisciacapelli.
• Verificare che il serbatoio sia saldamente in posizione e chiuso.
• Controllare che le mani e l'esterno del serbatoio siano perfettamente asciutti.
Se occorre riempire nuovamente il serbatoio, staccare l'apparecchio dalla corrente e riposizionarlo subito dopo averlo riempito evitando di toccare le piastre calde. Rispettare un tempo di riscaldamento di 2-3 minuti prima di utilizzare la funzione vapore Evitare qualsiasi contatto fra le superfici calde e viso o collo. Prestare attenzione a non dirigere il vapore verso viso e collo.

UTILIZZO

• Attaccare il lisciacapelli ST293PE di BaByliss alla corrente. Premere il tasto ON/OFF **(1)**. Pazientare alcuni minuti mentre il lisciacapelli raggiunge la temperatura di utilizzo.
Al primo utilizzo, è possibile che dall'apparecchio si sprigioni un po' di fumo e un odore particolare: la cosa avviene di frequente e scompare dall'utilizzo successivo.
Sentirete, nell'apparecchio, anche una specie di piccolo ronzio: si tratta del rumore caratteristico del generatore di flusso elevato di ioni.
• Scegliere la temperatura desiderata grazie ai selettori di temperatura **(2)**. In generale, si consiglia di scegliere una temperatura più bassa per capelli sottili, scoloriti e/o sensibili, ed una temperatura alta per capelli ricci, spessi e/o difficili da pettinare.

TEMPERATURE	TIPI DI CAPELLI	FLUSSI DI VAPORE
170°C 185°C	Capelli fragili: sottili, secchi, scoloriti, sensibili e/o crespi Capelli ondulati	Flusso elevato Flusso elevato
185°C 200°C	Capelli normali, colorati Capelli ondulati a ricci ampi	Flusso elevato Flusso medio
200°C 215°C 230°C	Capelli spessi Capelli ricci e molto ricci	Flusso medio Flusso medio

UTILIZZO CON VAPORE

Attivare la funzione vapore grazie all'interruttore **(4)**. In funzione della natura dei capelli, scegliere il flusso desiderato.
Utilizzare anche il pettine districante **(6)** che permette di ripartire la ciocca in modo uniforme fra i denti del pettine e di districare i capelli stessi con la massima facilità. Scegliere prima il tipo di pettine da utilizzare.
Al primo utilizzo, o se il prodotto non è stato utilizzato a lungo, azionare la funzione vapore chiudendo e aprendo l'apparecchio 7-8 volte (azione di pompaggio).
Lisciare una ciocca, dalle radici alle punte.
Basta un solo passaggio e i capelli risultano lisciati in modo impeccabile! Sono luminosi, morbidi e in grado di tenere più a lungo.

UTILIZZO SENZA VAPORE

Il lisciacapelli può anche essere tranquillamente utilizzato senza vapore, basta regolare l'interruttore su « senza vapore» o utilizzarlo con il serbatoio vuoto.

PULIZIA

• Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
• Vuotare sempre il serbatoio dopo ogni utilizzo.
• Pulire le piastre con un panno umido e delicato, senza detersivo, per preservare la qualità ottimale delle piastre. Non grattare le piastre.
• Riporre il lisciacapelli con le piastre richiuse per proteggerle.
• Utilizzare preferibilmente acqua distillata per riempire il serbatoio. In caso contrario, disincrostare l'apparecchio periodicamente.

ESPAÑOL

Alisador - ST293PE

CONSULTAR PREVIAMENTE LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1. Interruptor encendido/apagado – Apagado automático
2. Variador de temperatura – de 170 °C a 230 °C
3. Depósito de agua
4. Interruptor Función Vapor – 3 posiciones – sin vapor/ caudal normal/caudal elevado
5. Placas (30 mm x 110 mm) con revestimiento Ceramic Intense
6. Peine desenredante retráctil – 3 posiciones – sin peine/ peine intermedio para cabello fino y mechones más finos/ peine alto para cabello más grueso y mechones más gruesos
7. Función Ionic : brillo y poder antiestático
8. Sistema de bloqueo para mantener las placas cerradas
9. Cable giratorio
10. Alfombrilla aislante multicapa termorresistente

¡ANTES DE ENCHUFAR EL ALISADOR!

• Retire el pequeño depósito (3) situado en la parte superior del aparato y llénelo de agua, preferiblemente destilada (después de retirar la tapa de caucho negro). Vuelva a colocar el depósito en el alisador.
• Verifique que el depósito está correctamente colocado y cerrado.
• Compruebe que sus manos y el exterior del depósito están completamente secos.
Si debe llenar el depósito por segunda vez, desenchufe el aparato y coloque de nuevo el depósito en su sitio después de llenarlo, evitando tocar las placas calientes. Espere 2-3 minutos a que se caliente el agua antes de utilizar la función vapor. Evite cualquier contacto entre las superficies calientes y el rostro o el cuello. Tenga cuidado de no dirigir el vapor hacia el rostro o el cuello.

UTILIZACIÓN

• Enchufe el alisador ST293PE de BaByliss y pulse el botón ON/ OFF **(1)**. Espere unos minutos a que el alisador alcance la temperatura adecuada.
La primera vez que lo utilice, es posible que perciba una ligera emanación de humo y un olor particular. Es algo frecuente que desaparecerá tras el primer uso.
También comprobará un ligero chisporroteo. Se trata del ruido característico del generador de iones de alta potencia.
• Seleccione la temperatura deseada gracias a los selectores de temperatura **(2)**. En general, le recomendamos que elija una temperatura más baja para el cabello fino, decolorado o estropeado y una temperatura elevada para el pelo rizado, áspero o difícil de peinar.

TEMPERATURAS	TIPO DE CABELLO	CAUDAL DE VAPOR
170°C 185°C	Cabello frágil: fino, seco, decolorado, frágil y/o encrespado Cabello ondulado	Caudal alto Caudal alto
185°C 200°C	Cabello normal, teñido Cabello ondulado o rizado	Caudal alto Caudal medio
200°C 215°C 230°C	Cabello grueso Cabello rizado o muy rizado	Caudal medio Caudal medio

UTILIZACIÓN CON VAPOR

Encienda la función vapor con el interruptor **(4)**. En función de la naturaleza del cabello, elija el caudal deseado.
Utilice el peine desenredante **(6)** que permite distribuir de manera uniforme el mechón entre los dientes del peine y desenredar el cabello con total facilidad. Colóquelo a la altura más adecuada.
La primera vez que utilice este producto, o si no lo ha utilizado en mucho tiempo, accione la función vapor encendiendo y apagando el aparato 7 a 8 veces (acción de bombeo).
Alise el mechón de la raíz a las puntas.
¡Basta! con una pasada! Su cabello quedará perfectamente liso Tendrá una melena brillante y sedosa de alta duración.

UTILIZACIÓN SIN VAPOR

El alisador también puede utilizarse sin vapor. Para ello, sólo tiene que colocar el interruptor en la posición «sin vapor» o utilizar el alisador con el depósito vacío.

MANTENIMIENTO

• Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente.
• No olvide vaciar el depósito después de cada uso.
• Limpie las placas con ayuda de un trapo húmedo y suave, sin detergente, con el fin de preservar la calidad óptima de las placas. No rasque las placas.
• Guarde el alisador con las placas cerradas, para protegerlas.
• Es preferible llenar el depósito con agua destilada. En caso contrario, deberá descalcificar el aparato periódicamente.

PORTUGUÊS

Alisador - ST293PE

CONSULTE COM ANTECEDÊNCIA AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

1. Interruptor de alimentação – Extinção automática
2. Selector de temperatura – de 170 °C a 230 °C
3. Depósito de água
4. Interruptor da função de vapor – 3 posições – sem vapor/ débito normal/débito elevado
5. Placas (30 mm x 110 mm) com revestimento Ceramic Intense
6. Pente para desembaraçar retráctil – 3 posições – sem pente/pente intermédio para cabelos finos e madeixas mais finas/pente largo para cabelos mais espessos e madeixas mais grossas
7. Função Ionic : brilho e efeito anti-estático
8. Sistema de bloqueo para manter as placas cerradas
9. Cordão rotativo
10. Tapete isolante multicamada termo-resistente

ANTES DE LIGAR O ALISADOR!

• Retire o depósito (3) situado na parte inferior do aparelho e encha-o de água, de preferência destilada (depois de ter retirado o tampão em borracha preta). Volte a colocar o depósito no alisador.
• Confirme que o depósito está correctamente instalado e fechado.
• Certifique-se de que as mãos e o exterior do depósito estão perfeitamente secos.
Se precisar de encher novamente o depósito, desligue o aparelho e volte a instalar o depósito depois de estar cheio evitando tocar nas placas quentes. Respeite um tempo de aquecimento de 2-3 minutos antes de utilizar a função de vapor. Evite todo o contacto entre as superfícies quentes e a cara ou o pescoço. Não dirija o vapor para a cara ou o pescoço.

UTILIZAÇÃO

• Ligue o alisador ST293PE da BaByliss à rede eléctrica e carregue no botão ON/OFF **(1)**. Espere alguns minutos que o alisador aqueça.
Na primeira utilização, é possível que note uma ligeira emanação de fumo e um cheiro específico. Isto é normal e desaparecerá na próxima utilização.
Constatará também uma leve crepitação do aparelho, que se deve ao ruído característico do gerador de iões de débito elevado.
• Seleccione a temperatura desejada de acordo com os selectores de temperatura **(2)**. De um modo geral, recomenda-se escolher uma temperatura mais baixa para cabelos finos, oxigenados e/ou estragados, e uma temperatura alta para cabelos frisados, espessos e/ou difíceis de pentear.

TEMPERATURA	TIPO DE CABELO	DÉBITO DE VAPOR
170°C 185°C	Cabelos frágeis: finos, secos, oxigenados, estragados e/ou frisados Cabelos ondulados	Débito elevado Débito elevado
185°C 200°C	Normalt hår, farvet Let krøllet hår	Meget damp Middel damp
200°C 215°C 230°C	Tykt hår Krøllet til meget krøllet hår	Middel damp Middel damp

UTILIZAÇÃO COM VAPOR

Accione a função de vapor graças ao interruptor **(4)**. Escolha o débito desejado em função do tipo de cabelo.
Utilize o pente para desembaraçar **(6)** a fim de repartir uniformemente a madeixa entre os dentes do pente e desembaraçar facilmente os cabelos. Opte previamente pelo débito desejado.
Na primeira utilização, ou se o produto não for utilizado durante um período prolongado, accione a função de vapor fechando e abrindo o aparelho 7 a 8 vezes (acção de bombagem).
Alise cada madeixa da raiz até à ponta.
Basta uma única passagem! Os cabelos ficam impecavelmente lisos! Permanecem brilhantes e sedosos durante muito mais tempo.

UTILIZAÇÃO SEM VAPOR

O alisador também pode ser utilizado sem vapor, bastando, para o efeito, colocar o interruptor na posição «sem vapor» ou utilizá-lo com o depósito vazio.

MANUTENÇÃO

• Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
• Esvazie o depósito após cada utilização.
• Limpe as placas com um pano húmido e suave, sem detergente, a fim de preservar a qualidade das placas. Não esfregue as placas.
• Guarde o alisador com as placas fechadas para as proteger.
• Utilize de preferência água destilada para encher o depósito. Na sua falta, proceda periodicamente à descalcificação do aparelho.

DANSK

Glattejern - ST293PE

SE FØRST SIKKERHEDSANVISNINGERNE.

PRODUKTETS EGENSKABER

1. Afbryderknap on/off – Automatisk stop
2. Temperaturindstillingsknap – fra 170 °C til 230 °C
3. Vandbeholder
4. Dampindstillingsknap – 3 indstillinger – uden damp/ normal damp/meget damp
5. Plader (30 mm x 110 mm) med Ceramic Intense belægning
6. Kam der kan trækkes ind – 3 indstillinger – ingen kam/ mellem lang kam til fint hår og tynde lokker/lang kam til tykkere hår og større lokker
7. Ion-funktion : skinnende og antistatisk
8. Låsesystem for at holde pladerne lukkede
9. Drejelig ledning
10. Isolerende termounderlag bestående af flere lag

INDEN GLATTEJERNET TILSLUTTES!

• Tag den lille beholder (3), som er for oven på apparatet, ud, og fyld den med vand - helst destilleret (efter at have løftet den lille sorte gummiprop). Sæt derefter beholderen tilbage i glattejernet.
• Sørg for at beholderen er sat rigtigt i og lukket.
• Sørg for at dine hænder og yderkanten af beholderen er godt tørre.
Hvis du får brug for fylde beholderen igen, skal du koble apparatet fra og sætte beholderen på med det samme du har fyldt den og undgå at røre ved de varme plader. Lad apparatet varme op i 2-3 minutter inden du bruger dampfunktionen. Undgå enhver kontakt mellem de varme overflader og ansigtet eller halsen. Pas på ikke at rette dampen mod ansigtet eller halsen.

BRUG

• Tilslut glattejernet ST293PE fra BaByliss og tryk på ON/ OFF-knappen **(1)**. Vent nogle minutter indtil glattejernet er varmet op.
Første gang du bruger apparatet kan det godt være du fornemmer en anelse røg og en speciel lugt: dette er meget almindeligt og forsvinder næste gang apparatet bruges.
Du vil høre en lille skrattende lyd. Det er den typiske lyd fra generatorens høje ion-kapacitet.
• Vælg den ønskede temperatur med temperaturindstillingsknappen **(2)**. Det anbefales generelt set at vælge en lavere temperatur til fint, affarvet og/eller beskadiget hår og en højere temperatur til krøllet og tykt hår og eller hår der er vanskeligt at sætte. Hver hårtype er forskellig.

TEMPERATURER	HÅRTYPER	DAMPMÆNGDE
170°C 185°C	Skrøbeligt hår: fint, tørt, affarvet, følsomt og/eller kruset Bølget hår	Meget damp Meget damp
185°C 200°C	Normalt hår, farvet Let krøllet hår	Meget damp Middel damp
200°C 215°C 230°C	Tykt hår Krøllet til meget krøllet hår	Middel damp Middel damp

BRUG MED DAMP

Tilslut dampfunktionen **(4)**. Vælg den ønskede dampmængde afhængig af hårtype. Med kammen **(6)** kan du fordele hårlokken jævnt mellem kammens tænder og rede håret ud på en nem måde. Vælg først tændernes længde.
Ved førstegangsbrugen eller hvis jernet ikke har været brugt i lang tid, aktiveres dampfunktionen ved at lukke og åbne apparatet 7 til 8 gange (pumpefunktion).
Glat hårlokken fra rødderne til spidserne. Et enkelt træk er nok! Håret er glattet upåklageligt! Det er skinnende og silkeblødt og holder meget længe.

BRUG UDEN DAMP

Glattejernet kan også bruges uden damp. Til det formål skal du blot sætte knappen over på « uden damp » eller bruge det med tom vandholder.

VEDLIGEHOLDELSE

• Tag stikket ud og lad apparatet køle helt af.
• Tøm vandbeholderen hver gang apparatet har været brugt.
• Rengør pladerne med en blød og fugtigt klud uden rengøringsmiddel for at bevare pladernes optimale kvalitet. Undgå at kradse pladerne.
• Hold pladerne lukkede når du lægger apparatet væk for at beskytte dem.
• Brug helst destilleret vand til vandbeholderen. Hvis ikke skal du sørge for at afkalke apparatet regelmæssigt.

SVENSKA

Plattången - ST293PE

BÖRJA MED ATT LÄSA SÄKERHETSANVISNINGARNA.

PRODUKTEGENSKAPER

1. Strömbrytare start/stopp – Automatiskt stopp
2. Temperaturväljare – från 170 °C till 230 °C
3. Vattenreservoar
4. Strömbrytare för ångfunktion – 3 nivåer – utan ånga/ normal styrka/ökad styrka
5. Plattor (30 mm x 110 mm) med Ceramic Intense beläggning
6. Infällbar utkamningskam – 3 nivåer – utan kam/ mellanliggande kam för fint hår och tunnare hårslingor/ fullständigt utfälld kam för tjockt hår och bredare hårslingor
7. Jonfunktion : glänsande hår och mindre statisk elektricitet
8. Låsanordning för att hålla plattorna stängda
9. Roterande sladd
10. Isolerande, värmebeständig matta bestående av flera lager

INNAN PLATTÅNGEN SLUTS TILL NÄTET!

- **Dra ut den lilla reservoaren (3) som finns ovanpå apparaten och fyll den med vatten, helst destillerat (efter det att du lyft den på den lilla svarta gummiknappen).Sätt därefter tillbaka reservoaren i tången.**
- **Kontrollera så att reservoaren är rätt placerad och stängd.**
- **Kontrollera så att händerna och reservoarens utsida är fullkomligt torra.**

Om reservoaren behövs fyllas på nytt skall sladden dras ut ur vägguttaget och reservoaren fyllas och på nytt placeras i apparaten. Undvik kontakt med de varma plattorna. Apparaten bör uppvärmas 2-3 minuter innan man använder ångfunktionen. Undvik all kontakt mellan de heta ytorna och ansiktet och halsen. Se till så att ångan inte riktas mot ansiktet eller halsen.

ANVÄNDNING

- Slut BaByliss' plattång med ånga ST293PE till nätet och tryck på knappen ON/OFF **(1)**. Vänta några minuter tills tången fått rätt temperatur.

Vid första användningen är det möjligt att det utvecklas en lätt rök med en speciell lukt: detta förekommer ofta men försvinner vid nästa användning. Du kan också märka att det knastrar litet i apparaten. Detta är ett karakteristiskt ljud från jongeneratorn.

- Välj önskad temperatur med hjälp av temperaturväljaren **(2)**. Som allmän regel rekommenderar vi att man väljer den lägsta temperaturen för tunt, blekt och/eller ömtåligt hår, och en högre temperatur för lockigt, tjockt och/eller hår som är svårt att lägga.

TEMPERATURER	HÅRTYPER	ÅNGSTYRKA
170°C 185°C	Ömtåligt hår, tunt, torrt, blekt, skadat och/eller krusigt hår Vågigt hår	Hög Hög
185°C 200°C	Normalt eller färgat hår Vågigt till storlockigt hår	Hög Medelmåttig
200°C 215°C 230°C	Tjockt hår Lockigt till mycket lockigt hår	Medelmåttig Medelmåttig

ANVÄNDNING MED ÅNGA

Sätt igång ångfunktionen med strömbrytaren **(4)**. Välj ångstyrka passande för ditt hår.

Använd också utkamningskammen **(6)** som gör det möjligt att jämt sprida hårlocken mellan kammens taggar och med lätthet kamma ut håret. Kammens höjd bör väljas på förhand.

Vid första användningen eller om apparaten inte har använts på en längre tid bör man sätta igång ångfunktionen genom att växlande sätta på och av den en 7 till 8 gånger (pumpning).

Platta håret från rötterna till topparna.

En enda plattning är tillräcklig! Håret är perfekt slätt! Håret är glänsande och mjukt och förblir glatt en mycket lång tid.

ANVÄNDNING UTAN ÅNGA

Plattången kan också perfekt användas utan ånga. För detta behöver man bara sätta strömbrytaren i läget "utan ånga" eller använda tången med tom reservoar.

UNDERHÅLL

- Dra sladden ut ur vägguttaget och låt apparaten kallna fullständigt.
- Se till så att reservoaren är tömd efter varje användning.
- Rengör plattorna med hjälp av en lätt fuktad mjuk duk utan rengöringsmedel för att bevara plattornas optimala kvalitet.
- Ställ undan plattången med plattorna stängda för att skydda dem.
- Använd helst destillerat vatten för att fylla reservoaren. I annat fall bör man se till att avkalka apparaten regelbundet.

NORSK

Rettetangen - ST293PE

LES BRUKSANVISNINGEN FØR DU TAR I BRUK APPARATET.

PRODUKTEGENSKAPER

1. Av/På-knapp – automatisk stans
2. Temperaturinnstilling – 170 °C - 230 °C
3. Vannbeholder
4. Knapp for dampfunksjon – 3 innstillinger – uten damp/ middels styrke/høy styrke
5. Plater (30 mm x 110 mm) med belegg av Ceramic Intense
6. Justerbar kam – 3 innstillinger – uten kam / medium kam for fint hår og mindre hårlokker/ høy kam for tykkere hår og større hårlokker
7. Ionisk funksjon : glansfullt og antistatisk hår
8. Lukkemekanisme for å holde platene lukket
9. Roterbar ledning
10. Flerlags varmeresistent og isolerende matte

FØR DU KOBLER TIL RETTETANGEN!

- **Ta ut vannbeholderen (3) som er oppå apparatet, og fyll det med vann, aller helst destillert vann (etter å ha tatt av det lille svarte plastlokket). Fest så beholderen på rettetangen igjen.**
- **Kontroller at beholderen er riktig plassert og godt festet.**
- **Kontroller at hendene og utsiden av beholderen er helt tørre.**

Dersom du må etterfylle beholderen, skal apparatet tas ut av kontakten, og beholderen skal settes på plass igjen med en gang. Pass på at du ikke kommer i kontakt med de varme platene. La apparatet varmes opp i 2-3 minutter før du bruker dampfunksjonen. Pass på at de varme overflatene ikke kommer i kontakt med ansiktet og nakken. Ikke styr vanndampen mot ansiktet eller nakken.

BRUK

- Koble rettetangen ST293PE fra BaByliss til stikkontakten og trykk på PÅ/AV-knappen **(1)**. Vent noen minutter til rettetangen har oppnådd riktig temperatur.

Ved førstegangs bruk vil det kunne forekomme litt røyk og en spesiell lukt: Dette er normalt og vil forsvinne neste gang apparatet brukes.

Du vil også merke en freselyd i apparatet. Dette er en karakteristisk lyd som kommer av genereringen av ioner.

- Velg ønsket temperatur ved hjelp av funksjonen for temperaturinnstilling **(2)**. Generelt sett anbefales det å velge en lavere temperatur for fint hår, farget og/eller ømfintlig hår, og en høyere temperatur for kruset, tykt og/ eller hår som er vanskelig å style.

TEMPERATUR	HÅRTYPE	DAMPINNSTILLING
170°C 185°C	Sart hår : Tynt, tørt, bleket, skadet og/eller kruset Bølget hår	Høy Høy
185°C 200°C	Normalt og farget hår Bølget til krøllet hår	Høy Middels
200°C 215°C 230°C	Tykt hår Krøllet til svært krøllet hår	Middels Middels

BRUK MED DAMP

Koble inn dampfunksjonen ved hjelp av knappen **(4)**. Velg den innstillingen som passer til din type hår.

Bruk kammen **(6)** som gjør det mulig å forme jevne hårlokker og gre ut floker i håret på en enkel måte. Velg ønsket høyde på kammen på forhånd.

Ved førstegangs bruk, eller dersom produktet ikke har vært i bruk over lenger tid, må dampfunksjonen settes i gang ved å lukke og åpne apparatet 7-8 ganger (pumping).

Glatt ut hårlokken fra roten til hårtuppen.

En omgang med rettetangen holder ! Håret er nå helt glatt ! Det er blankt og silkeglatt, og kommer til å holde seg slik lenge!

BRUK UTEN DAMP

Rettetangen kan godt brukes uten damp. Det er bare å velge innstillingen «uten damp», eller bruke apparatet med tom vannbeholder.

VEDLIKEHOLD

- Koble fra apparatet og la det bli helt kaldt.
- Pass på å tømme vannbeholderen etter hvert bruk.
- Rengjør platene ved hjelp av en myk og fuktig klut, for å bevare den optimale kvaliteten til platene. Ikke skrap på platene.
- Oppbevar rettetangen med platene inntil hverandre for å beskytte dem.
- Bruk helst destillert vann i vannbeholderen. Hvis ikke, må apparatet avkalkes regelmessig.

SUOMI

Suoristusrauta - ST293PE

LUE TURVALLISUUSOHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.

TUOTTEEN OMINAISUUDET

1. Käynti/pysäytys-katkaisin – Automaattinen pysäytys
2. Lämpötilanvalitsin – 170 °C - 230 °C
3. Vesisäiliö
4. Höyrytoimintokatkaisin – 3 asentoa – höyrytön/ normaali teho/täysi teho
5. Levyt (30 mm x 110 mm) Ceramic Intense-pinnoituksella
6. Sisäänvetäytyvä erottelukampa – 3 asentoa – kammaton/ väliporraskampa ohuille hiuksille ja ohuille suortuville / korkea kampa paksummille hiuksille ja suortuville
7. Ionisointitoiminto : lisää kiiltoa ja vähentää sähköisyyttä
8. Levyt kiinni pitävä lukitusjärjestelmä
9. Pyörivä johto
10. Eristävä kuumuutta kestävä monikerroksinen matto

ENNEN SUORISTIMEN KYTKEMISTÄ PÄÄLLE !

- **Irrota pieni säiliö (3) laitteen yläosasta ja täytä se mieluiten tislatulla vedellä (avattuasi ensin mustan pienen kumikorkin). Aseta sitten säiliö takaisin suoristimen päälle.**
- **Varmista, että säiliö on oikeassa asennossa ja suljettu.**
- **Varmista, että kätesi samoin kuin säiliön ulkopinta ovat täysin kuivat.**

Jos joudut täyttämään säiliön uudelleen, kytke laite ensin pois päältä ja aseta säiliö heti takaisin paikalleen täytettyäsi sen välttäen koskemasta kuumiin levyihin. Odota laitteen kuumenemista 2-3 minuuttia ennen höyryttämistä. Vältä kuumien pintojen joutumista kosketuksiin kasvojen tai kaulan ihon kanssa. Älä kohdista höyryä kasvoihin tai kaulaan.

KÄYTTÖ

- Kytke BaByliss ST293PE verkkovirtaan ja paina ON/OFF **(1)** -nappulaa. Odota muutama minuutti suoristimen kuumenemista.

Ensimmäisen käytön yhteydessä saatat aistia kevyttä savun hajua : se on yleistä ja häviää seuraavan käytön yhteydessä.

Voit myös havaita laitteen rätisevän hiukan. Se johtuu huipputehoisen ionigeneraattorin tyypillisestä toimintaäänestä.

- Valitse haluamasi lämpötila valitsimien avulla **(2)**. Yleisesti ottaen on suositeltavaa valita alhaisempi lämpötila ohuille, vaalennetuille ja/tai hauraille hiuksille, ja korkeampi lämpötila kähärille, paksuille ja/tai vaikeasti kammattaville hiuksille.

LÄMPÖTILAT	HIUSTYYPIT	HÖYRYTEHOT
170°C 185°C	Hauraat hiukset: ohuet, kuivat, vaalennetut, haurastuneet ja/tai kähärät Aaltoilevat hiukset	Täysi teho Täysi teho
185°C 200°C	Normaalit hiukset, värjätyt hiukset Aaltoilevat ja kiharat hiukset	Täysi teho Keskiteho
200°C 215°C 230°C	Paksut hiukset Tiukkakiharaiset ja säkkärät hiukset	Keskiteho Keskiteho

HÖYRYTYKSEN KÄYTTÖ

Kytke höyrytoiminto päälle katkaisimesta **(4)**. Valitse hiustyyppiisi sopiva teho.

Käytä myös erottelevaa kampaa **(6)** jolla on helppo jakaa suortuva kamman piikkien väleihin ja erotella hiukset toisistaan. Valitse ensin haluamasi korkeus.

Ensimmäisellä käyttökerralla tai jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, käynnistä höyrytoiminto 7-8 kertaa peräkkäin kytkemällä laite päälle ja sulkemalla se (pumppaamalla).

Suorista suortuva tyvistä latvoihin.

Yksi ainoa veto riittää ! Hiukset ovat täysin suorat ! Ne pysyvät kiiltävinä ja silkkisinä erittäin pitkään.

KÄYTTÖ ILMAN HÖYRYÄ

Suoristinta voidaan käyttää myös yhtä hyvin ilman höyryä. Katkaisin asetetaan silloin " ilman höyryä " -asentoon tai laitetta käytetään tyhjällä säiliöllä.

HOITO-OHJEET

- Kytke laite irti verkosta ja anna sen jäähtyä kokonaan.
- Tyhjennä säiliö jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista levyt kostealla pehmeällä rievulla, ilman puhdistusaineita, jotta levyjen optimaalinen teho säilyisi. Levyjä ei saa raapia.
- Säilytä suoristinta levyjä suojaamalla, siis suljettuna.
- Käytä mieluiten tislattua vettä säiliön täyttämiseen. Muutoin laite on puhdistettava kattilakivestä säännöllisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ισιωτής - ST293PE

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Διακόπτης έναρξης/διακοπής λειτουργίας (ON/OFF) – Αυτόματη διακοπή
2. Κουμπί επιλογής θερμοκρασίας – από 170 °C έως 230 °C
3. Δοχείο νερού
4. Διακόπτης λειτουργίας ατμού – 3 θέσεις – χωρίς ατμό/κανονική παροχή/υψηλή παροχή
5. Πλάκες (30 mm x 110 mm) με επίστρωση Ceramic Intense
6. Αποσπώμενη χτένα – 3 θέσεις – χωρίς χτένα/μεσαία χτένα για λεπτά μαλλιά και λεπτές τούφες /μεγάλη χτένα για πιο χοντρά μαλλιά και μεγαλύτερες τούφες
7. Ιοντική λειτουργία : λάμψη και αντιστατικότητα
8. Σύστημα ασφάλισης ώστε οι πλάκες να παραμένουν κλειστές
9. Περιστρεφόμενο καλώδιο
10. Θερμομονωτικός τάπητας πολλαπλών στρωμάτων

ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟΝ ΙΣΙΩΤΗ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ !

- **Βγάζετε το μικρό δοχείο (3) το οποίο βρίσκεται επάνω στη συσκευή και το γεμίζετε με νερό, κατά προτίμηση απεσταγμένο (αφού έχετε ανασηκώσει το μικρό πώμα από μαύρο καουτσούκ). Κατόπιν τοποθετείτε το δοχείο στον ισιωτή.**
- **βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά και είναι κλειστό,**
- **βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας και το εξωτερικό του δοχείου είναι εντελώς στεγνά.**

Εάν πρέπει να γεμίσετε το δοχείο για δεύτερη φορά, βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα και τοποθετείτε το δοχείο αμέσως στη θέση του αφού το γεμίσετε αποφεύγοντας να αγγίξετε τις θερμές πλάκες. Περιμένετε 2-3 λεπτά για να θερμανθεί η συσκευή πριν κάνετε χρήση με τον ατμό. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή των θερμών επιφανειών με το πρόσωπο ή το λαιμό. Προσέχετε ώστε να μην κατευθύνετε τον ατμό προς το πρόσωπο ή το λαιμό.

ΧΡΗΣΗ

- Βάζετε τον ισιωτή ST293PE της BaByliss στην πρίζα και πατάτε το κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας (ON/OFF) **(1)**. Περιμένετε για λίγα λεπτά μέχρι να θερμανθεί.

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τον ισιωτή, είναι πιθανόν να παρατηρήσετε μία ελαφριά εκπομπή καπνού και μία ιδιαίτερη οσμή :κάτι τέτοιο είναι συνηθισμένο και θα εξαφανισθεί με την επόμενη χρήση.

Επίσης, θα διαπιστώσετε ένα ελαφρύ "βράσιμο" της συσκευής: πρόκειται για το χαρακτηριστικό θόρυβο της γεννήτριας υψηλής παροχής ιόντων.

- Ρυθμίζετε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε από τα κουμπιά ρύθμισης της θερμοκρασίας **(2)**. Γενικά, σας συνιστούμε να επιλέγετε μία πιο χαμηλή θερμοκρασία για μαλλιά λεπτά, αποχρωματισμένα και/ή ευαίσθητα, και μία υψηλότερη θερμοκρασία για μαλλιά κατσαρά, χοντρά και/ή δύσκολα στο χτένισμα.

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ	ΤΥΠΟΣ ΜΑΛΛΙΩΝ	ΠΑΡΟΧΗ ΑΤΜΟΥ
170°C 185°C	Μαλλιά εύθραυστα: λεπτά, στεγνά, αποχρωματισμένα, κατεστραμμένα και/ή φριζαρισμένα Μαλλιά με κυματισμούς	Υψηλή Υψηλή
185°C 200°C	Μαλλιά κανονικά ή βαμμένα Μαλλιά σπαστά και με μπούκλες	Υψηλή Μεσαία
200°C 215°C 230°C	Μαλλιά χοντρά Μαλλιά κατσαρά και εξαιρετικά κατσαρά	Μεσαία Μεσαία

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΑΤΜΟ

Θέτετε σε λειτουργία τον ατμό πατώντας το διακόπτη **(4)**. Ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών σας, επιλέγετε την παροχή αέρα που επιθυμείτε.

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη χτένα **(6)** με την οποία θα ξεχωρίσετε ομοιόμορφα τα μαλλιά σας σε τούφες ανάμεσα στα δόντια τής χτένας και θα ξεμπλέξετε τα μαλλιά σας πανεύκολα. Προηγουμένως ρυθμίστε το ύψος που επιθυμείτε.

Την πρώτη φορά της χρήσης ή εάν το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για αρκετό καιρό, θέτετε σε λειτουργία τον ατμό κλείνοντας και ανοίγοντας τη συσκευή 7 έως 8 φορές (άντληση).

Ισιώνετε τα μαλλιά σας από τις ρίζες μέχρι τις άκρες.

Ένα πέρασμα είναι αρκετό! Τα μαλλιά γίνονται φανταστικά ίσια! Είναι λαμπερά και μεταξένια και διαρκούν για αρκετό χρόνο.

ΧΡΗΣΗ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ

Ο ισιωτής μπορεί εξίσου να χρησιμοποιηθεί και χωρίς ατμό, αρκεί το κουμπί να βρίσκεται στη θέση με την ένδειξη « χωρίς ατμό » ("no ST293PE") ή με άδειο το δοχείο του νερού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς.
- Φροντίζετε να αδειάζετε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τις πλάκες με ένα βρεγμένο και μαλακό πανί, χωρίς απορρυπαντικό, για να μπορέσετε να διατηρήσετε την άριστη ποιότητα των πλακών. Μην ξύνετε τις πλάκες.
- Τακτοποιείτε τον ισιωτή με τις πλάκες ενωμένες για καλύτερη προστασία.
- Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση απεσταγμένο νερό για να γεμίσετε το δοχείο. Διαφορετικά, φροντίζετε ώστε να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή από τα άλατα.

MAGYAR

Hajkisimítóját - ST293PE

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT.

A TERMÉK JELLEMZŐI

1. Indító/leállító kapcsoló- Önműködő leállás
2. Hőmérséklet választókapcsoló – 170 °C-tól 230 °C-ig
3. Víztartály
4. Gőz működtető kapcsoló – 3 állás – gőz nélkül / normál mennyiség /nagy gőzmennyiség
5. Lapok (30 mm x 110 mm) Ceramic Intense bevonattal
6. Kihúzható bontófésű – 3 helyzet – fésű nélkül / közepes fésű vékony hajhoz és finomabb tincsekhez / felső fésű a sűrűbb hajhoz és nagyobb tincsekhez
7. Ionizáló funkció : csillogás és antisztatikus hatás
8. Reteszelés a simítólapok zárva tartására
9. Forgó tápvezeték
10. Több rétegből álló hőálló szigetelő szőnyeg

MIELŐTT A HAJSIMÍTÓT BEDUGNÁ A KONNEKTORBA!

- **Vegye ki a készülék felső részén lévő kis tartályt (3) és töltse fel, lehetőleg desztillált vízzel (miután felemelte a kis fekete gumidugót). Helyezze vissza ezután a tartályt a hajsimítóra.**
- **Ellenőrizze, hogy a tartály megfelelő helyzetben legyen és be legyen zárva.**
- **Ellenőrizze, hogy a kezei és a tartály külső része teljesen száraz legyen.**

Ha másodszorra is fel kell töltenie a tartályt, húzza ki a hálózatból a készülék vezetékét és tegye vissza a tartályt azonnal, mihelyt megtöltötte, kerülve a meleg lapok érintését.Vegyen figyelembe 2-3 perc melegedési időt a gőzfunkció használata előtt.Kerülje a meleg felületek érintését, ne érjenek az archoz vagy a nyakhoz.Ügyeljen arra, hogy ne irányítsa a gőzt az arc vagy a nyak felé.

HASZNÁLATA

- Dugja be a BaByliss ST293PE hajsimítót a hálózati csatlakozóba és nyomja meg az ON/OFF **(1)** gombot. Várjon néhány percig, amíg a hajsimító eléri a megfelelő hőmérsékletet.

Első használatnál előfordulhat, hogy enyhe füstöt és jellegzetes szagot érez: ez gyakran előfordul és megszűnik a következő használat után.

Nagyon halk sercegést is tapasztal, amely a nagy teljesítményű iongenerátor által kibocsátott jellegzetes zaj.

- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a hőmérsékletkapcsolók segítségével **(2)**. Általában alacsonyabb hőmérséklet kiválasztását ajánljuk a finom, színtelen illetve érzékeny hajhoz, és magasabb hőmérsékletet a göndör, erős szálú, illetve nehezen kifésülhető hajhoz.

HŐMÉRSÉKLET	HAJTÍPUS	GŐZMENNYISÉG
170°C 185°C	Érzékeny haj: vékony szálú, száraz, színtelen, érzékeny illetve göndör Hullámos haj	Nagy teljesítmény Nagy teljesítmény
185°C 200°C	Normál, festett haj Hullámos – göndör haj	Nagy teljesítmény Közepes teljesítmény
200°C 215°C 230°C	Sűrű haj Göndör – nagyon göndör haj	Közepes teljesítmény Közepes teljesítmény

HASZNÁLAT GŐZZEL

Indítsa el a gőzfunkciót a kapcsoló segítségével **(4)**. Hajának természetétől függően válassza ki a kívánt teljesítményt.

Használja a bontófésűt is **(6)**, amellyel egyenletesen eloszlathatja a hajtincset a fésű fogai között és könnyen kibonthatja haját. Először válassza ki a fésű megfelelő magasságát.

Az első használatnál, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használták, működtesse a gőz funkciót úgy, hogy 7-8 alkalommal kinyitja majd bezárja a készüléket (pumpálás).

Simítsa végig hajtincseit a tövektől a hajvégekig.

Egyetlen húzás elég! A haj tökéletesen sima lesz! Haja csillogó és selymes lesz nagyon hosszú ideig.

HASZNÁLAT GŐZ NÉLKÜL

A hajsimító tökéletesen használható gőz nélkül is, elég ehhez a kapcsolót a «gőz nélkül» állásba helyezni vagy üres víztartállyal működtetni.

KARBANTARTÁS

- Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni.
- Ügyeljen arra, hogy minden használat után ürítse ki a víztartályt.
- A lapokat egy nedves és puha ronggyal tisztítsa, tisztítószer nélkül, hogy a lapok megőrizzék a legjobb minőségüket. Ne karcolja össze a lapokat.
- A hajsimítót összeszorított lapokkal tegye el, hogy óvja őket.
- Lehetőleg desztillált vizet használjon a tartály feltöltéséhez. Ennek hiányában rendszeresen távolítsa el a vízkövet a készülékből.

POLSKI

Prostownica - ST293PE

PRZED UŻYCIEM NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ Z ZALECENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

1. Przełącznik włącz/wyłącz – Wyłączanie automatyczne
2. Przełącznik temperatury – od 170 °C do 230 °C
3. Zbiornik na wodę
4. Przełącznik funkcji pary - 3 ustawienia - bez pary / natężenie normalne / duże natężenie
5. Płytki (30 mm x 110 mm) z powłoką Ceramic Intense
6. Składany grzebień do rozczesywania - 3 ustawienia - bez grzebienia / grzebień średni dla włosów delikatnych i cienkich kosmyków / grzebień wysoki dla włosów gęstych i grubych kosmyków
7. Funkcja Ionic : połysk i funkcja antystatyczna
8. Blokada do przytrzymania zamkniętych płytek
9. Kabel obrotowy
10. Wielowarstwowa podkładka izolacyjna odporna na wysoką temperaturę

PRZED PODŁĄCZENIEM PROSTOWNICY!

- **Zdjąć mały zbiornik (3) znajdujący się na urządzeniu i napełnić go wodą, w miarę możliwości destylowaną (w tym celu należy podnieść gumowy korek w kolorze czarnym). Następnie ustawić zbiornik na prostownicy.**
- **Sprawdzić, czy zbiornik jest prawidłowo ustawiony i zamknięty.**
- **Upewnić się czy ręce są zupełnie suche.**

Jeżeli musisz napełnić zbiornik po raz 2, wyłącz urządzenie i zaraz po napełnieniu ustaw zbiornik, uważając przy tym, aby nie dotknąć gorących płytek. Przed użyciem funkcji pary, należy odczekać 2-3 minuty na nagrzanie urządzenia. Unikać kontaktu gorących powierzchni ze skórą twarzy i szyi. Nie kierować strumienia pary na twarz i szyję.

OBSŁUGA

- Podłączyć prostownicę ST293PE marki BaByliss i nacisnąć przycisk ON/OFF **(1)**. Poczekać kilka minut do nagrzania się prostownicy.

Przy pierwszym użyciu, z prostownicy może wydobywać się niewielka ilość dymu i specyficzny zapach: jest to częste zjawisko i zniknie przy kolejnym użyciu.

Usłyszysz również cichy charakterystyczny dźwięk, związany z działaniem wydajnego generatora jonów.

- Wybierz odpowiednią temperaturę za pomocą przełącznika temperatury **(2)**. Niska temperatura zalecana jest do włosów cienkich, rozjaśnianych i/lub wrażliwych, natomiast wysoka temperatura do włosów kręconych, gęstych i/lub trudnych w układaniu.

TEMPERATURY	RODZAJE WŁOSÓW	NATĘŻENIE PARY
170°C 185°C	Włosy delikatne: cienkie, suche, rozjaśniane, wrażliwe i/lub kędzierzawe Włosy falowane	Duże natężenie Duże natężenie
185°C 200°C	Włosy normalne, farbowane Włosy falowane do lokowanych	Duże natężenie Średnie natężenie
200°C 215°C 230°C	Włosy gęste Włosy kręcone do bardzo kręconych	Średnie natężenie Średnie natężenie

UŻYWANIE FUNKCJI PARY

Włączyć funkcję pary za pomocą przełącznika **(4)**. W zależności od rodzaju włosów, wybrać odpowiednie natężenie.

Użyć grzebienia rozczesującego **(6)** umożliwiającego równomierne rozprowadzenie kosmyka między zębami grzebienia i łatwe rozczesanie włosów. Najpierw ustawić odpowiednią wysokość.

Przy pierwszym użyciu lub jeżeli urządzenie nie było długo używane, należy włączyć funkcję pary i 7-8 razy otworzyć i zamknąć urządzenie (pompowanie).

Od nasady po końcówki, prostuj włosy.

Wystarczy jedno pociągnięcie! Włosy są doskonale proste! Stają się błyszczące i jedwabiste na bardzo długo.

UŻYWANIE BEZ FUNKCJI PARY

Prostownica może być również używana bez funkcji pary, wystarczy ustawić przełącznik w położeniu «bez pary» lub nie napełniać zbiornika.

KONSERWACJA

- Wyłączyć urządzenie z prądu i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- Po każdym użyciu, opróżnić zbiornik.
- W celu utrzymania wysokiej jakości płytek, czyścić je za pomocą delikatnej wilgotnej szmatki, bez środka czyszczącego. Nie drapać płytek.
- Przed schowaniem prostownicy, zacisnąć płytki dla ich zabezpieczenia.
- Do napełniania zbiornika zaleca się stosować wodę destylowaną. Jeżeli stosowana jest normalna woda, należy okresowo odkamieniać urządzenie.

ČESKY

Vlasová žehlička - ST293PE

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

VLASTNOSTI VÝROBKU

1. Spínač zapnuto/vypnuto - Automatické zastavení
2. Volby teploty - od 170 °C do 230 °C
3. Vodní nádržka
4. Spínač Parní funkce - 3 stupně - bez páry / normální výkon / vysoký výkon
5. Destičky (30 mm x 110 mm) s Ceramic Intense povrchovou úpravou
6. Zatahovací hřeben - 3 stupně - bez hřebene / střední hřeben pro jemné vlasy a menší prameny / vysoký hřeben pro husté vlasy a větší prameny
7. Funkce Ionic : lesk a antistatický výkon
8. Pojistka pro udržení destiček v zavřené poloze
9. Otočná šňůra
10. Tepelně odolná, izolační, vícevrstvá podložka

PŘED ZAPOJENÍM ŽEHLIČKY!

- **Sundejte malou nádržku (3) umístěnou v horní části přístroje a naplňte ji vodou, pokud možno destilovanou (sundejte malý černý gumový uzávěr). Potom nasaďte nádržku opět na vlasovou žehličku.**
- **Zkontrolujte, zda je nádržka správně umístěna a uzavřena,**
- **Zkontrolujte, zda je vnější část nádržky dokonale suchá a zda máte suché ruce.**

Pokud musíte nádržku znovu naplnit, odpojte přístroj ze sítě a nádržku vyměňte okamžitě po tom, co jste ji naplnili. Dejte pozor, abyste se nedotýkali teplých destiček. Dříve než použijete parní funkci, dodržte dobu zahřívání, která je 2-3 minuty. Zabraňte jakémukoliv kontaktu teplých ploch přístroje s pokožkou obličeje nebo krku. Dbejte na to, abyste páru nesměrovali na obličej nebo na krk.

POUŽITÍ

- Zapojte vyhlazovací žehličku ST293PE BaByliss do sítě a stiskněte tlačítko ON/OFF **(1)**. Počkejte několik minut, než se žehlička zahřeje.

Při prvním použití může dojít k malému úniku kouře a ke vzniku specifického zápachu. Je to zcela běžné a při dalším použití se již neobjeví.

Pokud uslyšíte v přístroji lehké praskání, jedná se o zvuk charakteristický pro iontový generátor.

- Pomocí spínačů teploty **(2)** zvolte požadovanou teplotu. Pro jemné, barvené a/nebo narušené vlasy doporučujeme zvolit nižší teplotu. Pro tvrdé, zkadeřené a/nebo nepoddajné vlasy doporučujeme zvolit vyšší teplotu.

TEPLOTY	TYPY VLASŮ	VÝKON PÁRY
170°C 185°C	Křehké vlasy: jemné, suché, odbarvené, citlivé a/nebo kadeřavé Vlnité vlasy	Vysoký výkon Vysoký výkon
185°C 200°C	Normální, barvené vlasy Vlnité až zkudrnatělé vlasy	Vysoký výkon Střední výkon
200°C 215°C 230°C	Husté vlasy Kudrnaté až velmi kudrnaté vlasy	Střední výkon Střední výkon

POUŽITÍ S PÁROU

Pomocí spínače **(4)** zapněte funkci páry. Podle typu vlasů zvolte požadovaný výkon.

Použijte také hřeben **(6)**, který umožní rovnoměrné rozdělení pramene mezi zuby hřebene a jejich snadné rozčesání. Předem si zvolte požadovanou výšku.

Před prvním použitím nebo když nebyl přístroj delší dobu používán, aktivujte funkci páry tím, že přístroj 7 až 8 krát zavřete a otevřete (efekt pumpy).

Vyhlaďte pramen od kořínků ke konečkům vlasů.

Stačí jen jedna aplikace! Vlasy jsou perfektně vyhlazené! Jsou lesklé, hedvábné a vyhlazené na dlouhou dobu.

POUŽITÍ BEZ PÁRY

Vlasovou žehličku lez také použít bez páry. Stačí jen přepnout spínač do polohy „bez páry" nebo použít přístroj s prázdnou nádržkou.

ÚDRŽBA

- Přístroj odpojte ze sítě a nechte ho zcela vychladnout.
- Po každém použití nezapomeňte vyprázdnit nádržku s vodou.
- Očistěte destičky pomocí jemného vlhkého hadříku, bez saponátu, aby byla zachována jejich optimální kvalita. Destičky neseškrabávejte.
- Při uklizení kleští dbejte na to, aby byly destičky u sebe. Jsou tak chráněny.
- Do nádržky dávejte pokud možno destilovanou vodu. Pokud tak nečiníte, je nutno pravidelně provádět odstranění usazenin vodního kamene.

РУССКИЙ

Аппарат для распрямления волос - ST293PE

ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРАВИЛАМИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА

1. Переключатель вкл./выкл. – Автоматическая остановка
2. Регулятор температуры – от 170 °C до 230 °C
3. Резервуар для воды
4. Выключатель функции пара – 3 позиции – без пара/средняя интенсивность/высокая интенсивность
5. Пластины (30 мм х 110 мм) с Ceramic Intense покрытием
6. Расческа для распутывания волос со втягиваемыми зубьями – 3 позиции – без расчески/средняя позиция для тонких волос и тонких прядей/ сильно выступающие зубья для густых волос и толстых прядей
7. Функция ионизации Ionic : блеск и антистатика
8. Система блокировки для удержания пластин в закрытом положении
9. Вращающийся шнур
10. Изолирующий многослойный термоустойчивый коврик

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ВКЛЮЧИТЬ АППАРАТ В СЕТЬ!

- **Извлеките маленький резервуар (3), расположенный в верхней части аппарата, и заполните его водой, предпочтительно дистиллированной (откройте маленькую пробку из черной резины). Установите заполненный резервуар на аппарат для разглаживания волос.**
- **проверьте, правильно ли установлен и закрыт ли резервуар.**
- **убедитесь в том, что ручки резервуара и его внешняя поверхность абсолютно сухие.**

При заполненном резервуаре вы можете воспользоваться паром около 50 раз. Если вам понадобится еще раз заполнить резервуар, отключите аппарат от сети, заполните резервуар и сразу же установите его на место, не прикасаясь к горячим пластинам. Прежде, чем воспользоваться функцией «пар», дайте аппарату нагреться в течение 2-3 минут. Избегайте прикосновения горячих поверхностей к лицу или шее. Не направляйте пар на лицо или на шею.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Подключите аппарат ST293PE фирмы BaByliss к сети и нажмите на кнопку ON/OFF **(1)**. Подождите несколько минут, пока аппарат нагреется.

При первом применении возможно появление легкого дыма и специфического запаха: это довольно частое явление, которое исчезает при последующем применении.

Вы заметите также легкое потрескивание аппарата: это характерный шум мощного генератора отрицательных ионов.

- С помощью регуляторов температуры **(2)** выберете желаемый температурный режим. В принципе для тонких, обесцвеченных или хрупких волос рекомендуется самая низкая температура; высокая – для курчавых, густых или непослушных волос

ТЕМПЕРАТУРА	ТИП ВОЛОС	ИНТЕНСИВНОСТЬ ПАРА
170°C 185°C	Хрупкие волосы: тонкие, сухие, обесцвеченные, чувствительные и/или завитые Волнистые волосы	Высокая интенсивность Высокая интенсивность
185°C 200°C	Волосы нормальные, окрашенные Волосы от волнистых до кучерявых	Высокая интенсивность Средняя интенсивность
200°C 215°C 230°C	Густые волосы Волосы от кучерявых до очень сильно кучерявых	Средняя интенсивность Средняя интенсивность

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА С ПАРОМ

С помощью переключателя **(4)** включите функцию «пар». В зависимости от природы ваших волос выберите подходящую интенсивность.

Воспользуйтесь расческой **(6)**, которая позволяет равномерно распределить прядь между зубцами и с легкостью расчесать ваши волосы. Предварительно выберите высоту зубцов.

При первом применении аппарата, либо после долгого перерыва, включите и отключите функцию «пар» 7-8 раз (принцип накачки).

Разгладьте прядь волос от корней до кончиков.

Достаточно пройтись по пряди всего один раз! Волосы разглажены безукоризненно! Они стали блестящими и шелковистыми, и долго останутся такими.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА БЕЗ ПАРА

Аппарат для разглаживания волос можно, конечно же, использовать и без пара. Для этого достаточно поставить переключатель в положение «без пара» или не заполнять резервуар водой.

УХОД

- Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть.
- После каждого применения обязательно выливайте воду, оставшуюся в резервуаре.
- Протрите пластины мягкой влажной тряпочкой, чтобы предохранить оптимальное их качество. Не следует скрести пластины.
- Храните аппарат с закрытыми пластинами, это способствует их защите.
- Для заполнения резервуара предпочтительно использовать дистиллированную воду. В противном случае аппарат следует регулярно очищать от накипи.

Щипцы для укладки волос
Производитель: BaByliss
99 Авеню Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

TÜRKÇE

Saç düzleştirici - ST293PE

KULLANMADAN ÖNCE GÜVENLIK TALIMATLARINI OKUYUN.

ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ

1. Açma/kapama düğmesi –Otomatik kapanma
2. Sıcaklık seçme düğmeleri – 170 °C - 230 °C arası
3. Su haznesi
4. Buhar fonksiyonu düğmesi – 3 pozisyon – buharsız / normal debi /yüksek debi
5. Ceramic Intense kaplamalı plakalar (30 mm x 110 mm)
6. Geri çekilebilir tarak – 3 pozisyon – taraksız /ince telli saçlar ve ince saç tutamları için ara tarak /daha kalın saç telleri ve daha geniş saç tutamları için yüksek tarak
7. Ionic fonksiyonu : parlaklık ve anti statik
8. Plakaları kapalı tutmak için kilit sistemi
9. Döner kablo
10. Çok tabakalı ısıya dayanıklı yalıtkan halı

SAÇ DÜZLEŞTİRİCİNİN FİŞİNİ PRİZE BAĞLAMADAN ÖNCE!

- **Cihazın üzerinde bulunan küçük hazneyi (3) çıkarın ve tercihen damıtılmış su ile doldurun (siyah kauçuktan küçük tıpayı kaldırdıktan sonra). Ardından hazneyi yeniden saç düzleştirici üzerine yerleştirin.**
- **Haznenin doğru olarak yerleştirilmiş ve kapatılmış olmasını kontrol edin,**
- **Ellerin ve haznenin dış kısmının tamamen kuru olmasını kontrol edin.**

Eğer hazneyi 2. bir kez doldurmanız gerekirse cihazın fişini prizden çekin ve sıcak plakalara gelmesini önleyerek hazneyi doldurduktan sonra hemen yerine geri koyun. Buhar fonksiyonunu kullanmadan önce 2-3 dakikalık ısıtma süresini bekleyin. Sıcak yüzeylerin yüz veya boyuna temas etmesini önleyin. Buharı yüze veya boyuna doğru yönlendirmemeye dikkat edin.

KULLANIM

- BaByliss ST293PE saç düzleştiricinin fişini prize takın ve ON/ OFF düğmesine **(1)** basın. Saç düzleştiricinin arzu edilen sıcaklığa ulaşması için birkaç dakika bekleyin.

İlk kullanımda, özel bir koku ve duman hissetmeniz mümkündür: bu sıkça olur ve bir dahaki kullanımda kaybolur.

Cihazda çok hafif bir cızırdama da tespit edebilirsiniz bu, yüksek debili iyon üreticisinin özel sesidir.

- Sıcaklık seçme düğmeleri ile arzu edilen sıcaklığı seçin **(2)**. Genel olarak, ince, rengi açılmış ve/veya hassaslaşmış saçlar için daha düşük bir sıcaklık ve kıvırcık, kalın ve/veya zor şekillenen saçlar için daha yüksek bir sıcaklık seçilmesini öneriyoruz.

SICAKLIKLAR	SAÇ TİPLERİ	BUHAR DEBİLERİ
170°C 185°C	Hassas saçlar: ince, kuru, rengi açılmış, hassaslaşmış ve/veya kıvırcık Dalgalı saçlar	Yüksek debi Yüksek debi
185°C 200°C	Normal, boyalı saçlar Dalgalı - bukleli saçlar	Yüksek debi Orta debi
200°C 215°C 230°C	Kalın telli saçlar Kıvırcık – çok kıvırcık saçlar	Orta debi Orta debi

BUHARLI KULLANIM

Açma düğmesi **(4)** yardımıyla buhar fonksiyonunu başlatın. Saçlarınızın türüne göre, arzu edilen debiyi seçin.

Ayrıca saç tutamının tarak dişleri arasına düzgün bir şekilde dağılmasını ve saçlarınızın karışıklığının açılmasını sağlayan tarağı **(6)** da kullanın. İlk önce, arzu edilen yüksekliği seçin.

İlk kullanımda veya eğer cihaz uzun süredir kullanılmıyorsa, cihazı 7-8 kere kapatıp açarak buhar fonksiyonunu harekete geçirin (pompalama hareketleri).

Köklerden uçlara, saçınızı düzleştirin.

Üzerinden bir kere geçmek yeterli! Saçlar mükemmel bir şekilde düzleşir! Uzun süre dayanır ve parlak ve bakımlıdırlar.

BUHARSIZ KULLANIM

Saç düzleştirici kusursuz bir şekilde buharsız da kullanılabilir, bunun için sadece açma düğmesini « buharsız » pozisyona getirmek veya cihazı hazne boş olarak kullanmak yeterlidir.

BAKIM

- Cihazın fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Her kullanımdan sonra hazneyi boşaltmaya özen gösterin.
- Plakaları nemli ve yumuşak bir bezle temizleyin, plakaların kalitesini korumak için deterjan kullanın. Plakaları kazımayın.
- Plakaları korumak için saç düzleştiriciyi plakalar sıkıştırılmış olarak kaldırın.
- Hazneyi doldurmak için tercihen damıtılmış su kullanın. Eğer yoksa cihazda biriken kireci düzenli olarak giderin.

İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.
İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430
Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07
Kullanım Ömrü: 7 yıl